

1 先生们 我告诉你们哟
1 Gentlemen,I put it to you:
2 最难吃西米布丁也好过其他口味优质布丁
2 the worst tapioca pudding is better than the best pudding of any other flavor.
3 首先 明眼人都知道这话错的 因为最好的布丁是巧克力口味
3 First off,that is axiomatically wrong because the best pudding is chocolate.
4 其次 西米的有机结构使布丁 黏糊糊摇晃晃 有潜在致命危险
4 Secondly, the organic structure of tapioca makes it a jiggling bowl of potential death.
5 是从植物里提取...
5 It is extracted from the plant...
6 嘿 我在考虑留点胡子
6 Hey,I'm thinking of growing a mustache.
7 不是吧?
7 No kidding?
8 傅满洲那样的? 八字胡 又尖又长?
8 Fu Manchu, a handlebar,pencil?
9 - 是从植物中提取 - 还没想好呢
9 - It's extracted from the plant. - I'm not sure yet.
10 乔治·克鲁尼现在也留胡子呢
10 You know,George Clooney has one now.
11 真的? 我看到过他在 Ralphs 超市买龙舌兰酒
11 Really? I once saw him shopping at Ralph's. He was buying tequila.
12 你以为他们会有仆人跑腿买酒吗?
12 You'd think a guy like that would have some kind of booze lackey.
13 好啦 太残忍了
13 All right, this is cruel.
14 我们还是让他说完 不然人家要爆头了
14 We'd better let him finish before his head explodes.
15 好吧 Sheldon 为啥西...
15 All right,Sheldon, why is tap...
16 西米由食用木薯根茎提取而成
16 Tapioca is extracted from the root of the plant manihot esculenta!
17 由于富含高浓度的氰化物
17 Due to a high concentration of cyanide,
18 其本身有毒性 如加工不当即食用会致命
18 it is poisonous in its raw form and lethal if prepared improperly!
19 现在爽了吧?
19 Feel better now?
20 同时可可豆也是巴西的 从中能提取巧克力 做最好的布丁
20 It is also indigenous to Brazil as is the coa bean, from which we get chocolate, the best pudding.

21 求你们别再耍我了！
21 And you promised you wouldn't do that anymore!
22 嘿 Hofstadter
22 Hey,Hofstadter.
23 嘿 Kripke
23 Hey,Kripke.
24 听说你最新的反质子衰变实验了
24 Heard about your latest anti-proton decay experiment.
25 收集两万数据 却没啥有用的结果
25 20,000 data runs and no statistically significant results.
26 灰常了得
26 Very impressive.
27 蠢货一个
27 What a jerk.
28 别气馁 Leonard 没用的结果也是结果
28 Don't feel bad,Leonard. Negative results are still results.
29 - 就算两万又算啥 - 行啦！
29 - Even 20,000 of them. - All right!
30 求你们别在给我打气了
30 Please don't cheer me up anymore.
31 别呀 不要让他打击到你 Kripke 哪根葱
31 Come on. Don't let him get to you. It's Kripke.
32 对呀 大蠢蛋一个
32 Yeah,he's a ginormous knob.
33 所以他孤单用餐 而不能坐到这酷酷的桌子来
33 That's why he eats by himself instead of sitting here at the cool table.
34 说得对呀
34 For shizzle.
35 确实啊 Kripke 确实缺乏 咱固有的那种基本社交技巧
35 It's true Kripke lacks the basic social skills that we take for granted.
36 但他还操控着新的开放科学网格计算机
36 But he also controls the new open science grid computer
37 而我需要它来模拟宇宙早期的结构形态
37 that I need to use to run some simulations of structure formation in the early universe.
38 看你有没有那命用上吧
38 Well,good luck getting time on it.
39 他可只让他的朋友使用
39 The only people he lets use it are his friends.
40 那 解决办法很简单嘛
40 Well,then, the solution is simple.
41 我去和他做朋友

41 I shall befriend him.
42 Kripke!
42 Kripke!
43 啥事?
43 Yeah?
44 你觉得我们交个朋友如何?
44 What would you say to the idea of you and I becoming friends?
45 我觉得木有啥兴趣哟
45 I would say I have no interest in becoming your friend.
46 当真?
46 Really?
47 你个里里外外不受欢迎的家伙 目光还真是相当短浅呀
47 That seems rather shortsighted coming from someone who is generally considered altogether unlikable.
48 不如重新考虑下吧?
48 Why don't you take some time to reconsider?
49 行呀 我去想想
49 Yeah,I'll do that.
50 看来咱这开局不错啊
50 Well,I think we're off to a terrific start.
51 好了
51 There you go.
52 现在所有 Wolowitz 发来的邮件 都会直接进入垃圾箱
52 Now any e-mail from Wolowitz will go right into your spam folder.
53 多谢 其实骚扰邮件倒没啥 他穿浴衣的度假照比较雷人
53 Thanks. I mean, the e-mail doesn't bother me as much as the vacation pictures of him in a bathing suit.
54 是呀 我也收到了 那可不是浴衣 是晒痕
54 Yeah,I got the same one, and that's not a bathing suit. It's a tan line.
55 你好 我是 Sheldon Cooper
55 Hello,this is Sheldon Cooper.
56 这是给 Barry Kripke 的留言
56 I am leaving a message for Barry Kripke.
57 Barry 很高兴在食堂与你邂逅
57 Barry,it was pleasant seeing you today in the cafeteria.
58 我注意到你买了推荐沙拉
58 I saw that you purchased the chef's salad.
59 显然 你不知道推荐沙拉是 食堂的杂碎肉骗人把戏
59 Apparently,you did not know that the chef's salad is kitchen trickery to utilize scrap meat.
60 不过呢 我希望你用餐愉快
60 Nevertheless, I hope you enjoyed it.
61 我在追踪待定友谊的发展状况 期待你来电给它定位哟

61 I'm following up on our pending friendship and I look forward to hearing from you regarding its status.

62 我是 Sheldon Cooper

62 Sheldon Cooper.

63 胆小发明家又咋了?

63 What's up with Ichabod?

64 他在交友呢

64 Uh,he's trying to make a new friend.

65 真的? 不错嘛

65 Oh,really? Well,good for him.

66 除非他像杰佩托做出皮诺曹 不然没戏的

66 Well,unless he makes one out of wood like Geppetto, I don't think it's gonna happen.

67 那你们咋成为朋友的?

67 How did you guys become friends?

68 大学公告板上的一张传单

68 There was a flyer on the bulletin board at the university:

69 "招募室友 吹口哨的勿扰"

69 "Roommate wanted.Whistlers need not apply."

70 你就搬进去了?

70 And you moved in anyway?

71 我以为他说着玩的

71 I assumed he was joking.

72 你绝对想不到有多少量子物理学家 都有反复无常的一面

72 You'd be surprised how many particle physicists have a whimsical side.

73 Howard 和 Raj 呢? 我是说他咋和他们好上的?

73 What about Howard and Raj? I mean,how did he become friends with them?

74 不知道 碳原子是如何构成苯环的?

74 I don't know. How do carbon atoms form a benzene ring?

75 价电子亲近

75 Proximity and valence electrons.

76 是呀 你这样说也是哈

76 Well,sure, when you put it that way.

77 但相处的也不错是吧

77 But it all worked out,right?

78 差不多吧 尽管我很怀念口哨

78 I suppose. I do miss whistling, though.

79 不是吧?

79 Oh,come on. Really?

80 警告一次

80 First warning.

81 Penny Penny Penny

81 Penny? Penny? Penny?
82 给你的
82 This is for you.
83 你好 Sheldon
83 Hello,Sheldon.
84 这是啥?
84 What is this?
85 我设计的调查表
85 It's a questionnaire I devised.
86 我和一位同事交友遇到点困难
86 I'm having some difficulty bonding with a colleague at work
87 所以我想做些小调查 更好的了解 为什么我目前的朋友们喜欢我
87 so I'm doing a little research to better understand why my current friends like me.
88 嗯 这个问题值得考虑
88 Yes,well,that is a good question.
89 但你确定这是最好的办法了?
89 But is this really the best way to figure it out?
90 问得好 社会学家很大程度是忽悠
90 I agree. The social sciences are largely hokum.
91 但又不能插一个电极到你的大脑 探测你对我友谊问题的反应
91 But short of putting electrodes in your brain and monitoring your response to my companionship,
92 就这方法还凑合了
92 this is the best I can do.
93 好 "问题 1: 按吸引力程度给 Sheldon Cooper 以下各方面排序
93 Okay,"Question one: "Rank the following aspects of Sheldon Cooper
94 聪明 洁癖 有趣 Java 程序编写?"
94 "in order of appeal: Intelligence; "ruthless attention to hygiene;
95 playfulness; JAVA applet writing"?
96 也许头一个问题答案过分明显
96 I know,I may have started out with a fairly obvious one;
97 谁不知道我最吸引人的特质之一 有趣
97 an aspect of my most appealing trait: playfulness.
98 你直接把它排到 1 号吧
98 Why don't you just go ahead and rank that number one?
99 恐怕剩下的我不能指导你了
99 I'm afraid you're on your own for the rest.
100 用不了三个小时就可以完成
100 It should take you no more than three hours.
101 等下 这玩意儿有多少个问题呀?
101 Well,wait. How many questions are on this thing?
102 区区 211 个
102 Only 211.

103 别担心 为了照顾你 这份高中毕业就能读懂
103 Don't worry. In deference to you, I kept them all at a high school graduate reading level.

104 还得谢你 哥们儿
104 Thanks, pal.

105 客气啥...姐们儿
105 You got it... buddy.

106 Sheldon 亲爱的 你有没有考虑过 通过让人开心来交友啊?
106 Sheldon, honey, did you ever consider making friends by being, I don't know, pleasant?

107 那当然是一个发人深思的假设
107 Well, that's certainly a thought-provoking hypothesis.

108 我看你论文写这题目好了
108 May I suggest it as the topic for your essay?

109 你的调查问卷 十分让人失望呀
109 Your questionnaire, very disappointing.

110 我逢题必答呀 Sheldon
110 I answered every question, Sheldon.

111 你选择题很有规律嘛
111 You answered the multiple choice questions in a pattern:

112 A B B A C A B B A C
112 A- B-A-C. A- B-A-C.

113 你发现了哈
113 Oh, you picked up on that, huh?

114 我怎么会发现不了?
114 How could I not?

115 行行好 超过 200 个问题
115 Come on. There's over 200 questions.

116 看有些问题吧
116 And look at some of these things.

117 "Sheldon 之于友谊如同太空梭之于什么?"
117 "Sheldon is to camaraderie as the space shuttle is to blank?"

118 这里有些适合的答案呀
118 There are a number of acceptable answers.

119 例如 C 近地运输机
119 For example, Near-Earth transport."

120 但绝对不是 B 鳄梨种植工
120 But certainly not Avocado rancher."

121 你在论文里还说等到赛昂人接管地球 我在交友方面会更有运气
121 And your essay suggesting that I'd have better luck making friends if I wait till the Cylons take over?

122 请别
122 Please.

123 等等 那篇我可是认真写的

123 Now hold on. I put some real work into that.
124 是呀 可比 Wolowitz 好多了
124 Yes,well,it's better than what Wolowitz did.
125 他画了一个大阴囊的发情浣熊
125 He drew a raccoon with what appears to be a distended scrotum.
126 还真有点可爱哟
126 It's kinda cute.
127 只要不看它那玩意儿
127 Until you get to the scrotum.
128 我怎么会有希望建立新的友情关系?
128 What hope do I have for establishing new relationships given that
129 现存的朋友们都舍不得用 他们漫长生命的少许小时来帮助我
129 my current friends apparently could not take a few hours out of
their lives to help me?
130 Sheldon 我没打算为大蛋蛋浣熊说话
130 Sheldon,I'm not going to defend a big-balled raccoon.
131 我看不出你能做到
131 Well,I don't see how you could.
132 我想说的是 或许你不能把 这些当作纯粹智力习题来对待
132 What I'm trying to say is that maybe you can't approach this as
a purely intellectual exercise.
133 你什么意思?
133 What do you mean?
134 还记得你怎么在网上学游泳吗?
134 Well,remember when you tried to learn how to swim using the
Internet?
135 我是学过游泳
135 I did learn how to swim.
136 在地板上学的
136 On the floor.
137 技巧是相通的
137 The skills are transferable.
138 我只是不想到水里去
138 I just have no interest in going in the water.
139 那你为啥要学游泳呀?
139 Then why learn how to swim?
140 冰盖在融化呀 Leonard
140 The ice caps are melting, Leonard.
141 未来 游泳是不可避免的
141 In the future,swimming isn't going to be optional.
142 但你给了我灵感
142 But you do bring up an interesting point.
143 我用不着做新的研究
143 I don't have to break new ground here.

144 肯定很多研究结果是现存的
144 I'm sure much of the research already exists.
145 不 不 我想说的是 如果你想学如何交友
145 No,no,my point is, if you want to learn how to make friends,
146 到咖啡店或者博物馆去
146 then just go out to a coffee shop or a museum.
147 认识些人 和他们交流
147 Meet people. Talk to them.
148 了解下人家的生活
148 Take an interest in their lives.
149 疯了呗
149 That's insane on the face of it.
150 - 走吧 - 我们去哪儿?
150 - Come on. - Where are we going?
151 你载我去卖场
151 You're driving me to the mall.
152 我要去买本现存交友领域的理论大全
152 I'm going to acquire a book that summarizes the current theories
in the field of friend-making.
153 你干嘛不直接躺地上 游过去呢?
153 Why don't you just lie down on the floor and swim there?
154 《如何面对至爱的离去》
154 Coping with the Death of a Loved One.
155 - 节哀顺变 - 感谢你
155 - My condolences. - Thank you.
156 - 家人还是朋友? - 家人
156 - Family or friend? - Family.
157 太遗憾了
157 Too bad.
158 如果是朋友 我刚好可以填补空缺
158 If it had been a friend, I'm available to fill the void.
159 没关系 她满身卫生球味道
159 It's just as well. She smelled like mothballs.
160 好吧 要是你在这嗅人玩 我去买点热脆饼
160 Okay, if you're gonna start sniffing people, I'm gonna go get a
hot pretzel.
161 劳驾
161 Excuse me.
162 有交友的书吗?
162 Do you have any books about making friends?
163 嗯 有 但都是写给小孩子的
163 Um, yeah, but they're all for little kids.
164 我想技巧可以推断 道理相通嘛
164 I assume the skills can be extrapolated and transferred.

165 可能吧 就在木火车那边
165 I guess. They're right over there by the wooden train set.
166 我爱火车
166 I love trains.
167 你当然喜欢了
167 I bet you do.
168 哎 呀 还真粘
168 Oh,my,that's awfully sticky.
169 好了 我来瞧瞧哈...
169 All right,let's see...
170 《兔子波尼有两个爸爸了》
170 Bernie Bunny Has Two Daddies Now.
171 估计是同志兔子的故事
171 That's probably about homosexual rabbits.
172 《沙鼠杰瑞和恶霸在公车上》
172 Gerry the Gerbil and the Bullies on the Bus.
173 读过了 没啥用
173 Read it. Not helpful.
174 哦 有了
174 Oh,here we go.
175 《动物园的新成员鸚鵡斯图》
175 Stu the Cockatoo Is New at the Zoo.
176 Sarah Carpenter 作 现与其爱人 朋友Mark 以及鸚鵡斯图
176 "Author Sarah Carpenter lives in Fort Wayne,Indiana
177 居住于印第安纳州 韦恩堡
177 "with her husband and best friend,Mark, and their cockatoo Stu."
178 没有点交友专家的样子 你说是吧?
178 Hardly makes her an expert in making friends, wouldn't you agree?
179 我不喜欢鸟类 它们多吓人
179 I don't like birds. They scare me.
180 我也是诶
180 Me,too.
181 很多人都意识不到
181 Most people don't see it.
182 你读啥呢?
182 What are you reading?
183 《好奇的乔治》
183 Curious George.
184 哦 猴子我可喜欢
184 Oh,I do like monkeys.
185 好奇乔治就是猴子
185 Curious George is a monkey.
186 算是人格化的 但没错
186 Somewhat anthropomorphized, but yes.

187 或许 啥时候咱俩去看个猴子呗 你觉得好不?
187 Say,maybe sometime you and I could go see monkeys together. Would you like that?
188 好哇
188 Okay.
189 Sheldon 你干嘛呢?
189 Sheldon,what are you doing?
190 我和这小女孩交朋友呢 你叫什么名字?
190 I'm making friends with this little girl. What's your name?
191 Rebecca
191 Rebecca.
192 嗨 Rebecca 我是你的新朋友 Sheldon
192 Hi,Rebecca. I'm your new friend,Sheldon.
193 不 别搞了 走吧
193 No,you're not. Let's go.
194 - 我俩聊得正投机呢 - 别抬头 上面有摄像头
194 - We were really hitting it off. - Don't look up. There's cameras.
195 我想知道哈 在"你有多了解 Sheldon"那项
195 *****the "How well do you know Sheldon" section,
196 他最喜欢的氨基酸 你们填的啥?
196 what did you put for his favorite amino acid?
197 - 赖氨酸 - 赖氨酸
197 - Lysine. - Lysine.
198 完了 我本来写了赖氨酸 又改了
198 Damn it, I had lysine and changed it.
199 太好了 时间刚刚好
199 Oh,good,you're just in time.
200 我想我解开了交友解题步骤
200 I believe I've isolated the algorithm for making friends.
201 Sheldon 交友哪有解题步骤啊
201 Sheldon,there is no algorithm for making friends.
202 得了 听他讲完 要是真有啥发现
202 Well,hear him out. If he's really onto something,
203 咱就在动漫大会上弄个展台 赚他一笔
203 we could open a booth at Comic-Con.Make a fortune.
204 是这样 我最初和 Kripke 搭话就跟
204 See,my initial approach to Kripke had the same deficiencies
205 鸚鵡斯图刚到公园时一样有着缺陷
205 as those that plagued Stu the Cockatoo when he was new at the zoo.
206 鸚鵡斯图?
206 Stu the Cockatoo?
207 没错 他是动物园新成员
207 Yes. He's new at the zoo.
208 超赞的书

208 It's a terrific book.
209 我摘录它的精华制作了流程图来指导我
209 I've distilled its essence into a simple flow chart that will guide me through the process.
210 有没有考虑过出门时把他装进大木箱里?
210 Have you thought about putting him in a crate while you're out of the apartment?
211 你好 Kripke? 我是 Sheldon Cooper
211 Hello,Kripke? Sheldon Cooper here.
212 我想到哈 你没回我的电话
212 It occurred to me that you hadn't returned any of my calls
213 是因为我没为发展友情提出实际建议
213 because I hadn't offered any concrete suggestions for pursuing our friendship.
214 或许咱俩该一起吃个饭
214 Perhaps the two of us might share a meal together.
215 了解
215 I see.
216 那有没有时间喝个热饮?
216 Well,then perhaps you'd have time for a hot beverage?
217 最受欢迎的有茶 咖啡 可可
217 Popular choices include tea,coffee,cocoa.
218 了解了解 别 先别挂
218 I see. No,no,no,wait. Don't hang up yet.
219 那娱乐娱乐怎么样呢?
219 What about a recreational activity?
220 我们肯定有共同爱好
220 I bet we share some common interests.
221 说说你有啥兴趣爱好
221 Tell me an interest of yours.
222 真的呀? 骑真马?
222 Really? On actual horses?
223 再说个兴趣爱好
223 Tell me another interest of yours.
224 抱歉 不到逼不得已 我才不下水游泳
224 I'm sorry. I have no desire to get in the water till I absolutely have to.
225 再说个兴趣爱好
225 Tell me another interest of yours.
226 哦这问题要无限循环下去了
226 Uh-oh,he's stuck in an infinite loop.
227 我来搞定
227 I can fix it.
228 有意思 但口技不是个人娱乐项目吗?

228 Interesting, but isn't ventriloquism by definition a solo activity?

229 再说个兴趣爱好

229 Yeah. Tell me another interest of yours.

230 你喜不喜欢猴子呀?

230 Is there any chance you like monkeys?

231 你咋回事嘛? 人人都喜欢猴子

231 What is wrong with you? Everybody likes monkeys.

232 别挂 Kripke

232 Hang on, Kripke.

233 没办法时 选择不太讨厌的项目

233 A loop counter and an escape to the least objectionable activity.

234 Howard 聪明啊

234 Howard, that's brilliant.

235 你居然想到了

235 I'm surprised you saw that.

236 天呀 Sheldon 咋交不到朋友呢?

236 Gee, why can't Sheldon make friends?

237 好了 Kripke 你刚说那兴趣爱好 是我不太讨厌的

237 All right, Kripke, that last interest strikes me as the least objectionable,

238 我提议咱一起去玩

238 and I would like to propose that we do that together.

239 明天

239 Tomorrow.

240 是的 我付钱 好的 拜拜

240 Yes, I'll pay. All right, good-bye.

241 好啦 该学学攀岩了

241 All right. Time to learn rock climbing.

242 要知道 我超喜欢口技哟

242 You know, I am a fan of ventriloquism.

243 要不你我还有你的小假人去喝个热饮

243 Maybe you, me and your dummy could go get a hot beverage.

244 你喝时他表演

244 He could talk while you drink.

245 不鸟 我想攀岩

245 Nope. I wanna climb some rocks.

246 这家伙比在电脑上看起来大啊

246 This appears significantly more monolithic than it did on my laptop.

247 想看原始人怎么用骨头当武器呢

247 One expects to see hominids learning to use bones as weapons.

248 你恐高啊 Cooper?

248 You afraid of heights, Cooper?

249 哪能啊 恐高完全不合理
249 Hardly. A fear of heights is illogical.
250 然而害怕掉下来 才是有发展眼光的说法
250 A fear of falling, on the other hand, is prudent and evolutionary.
251 你说要巩固我们的友情 我最少要爬多高呀?
251 What would you say is the minimum altitude I need to achieve to cement our newfound friendship?
252 好啦 这开生日会呢 小盆友都爬
252 Come on, they have birthday parties here. Little kids climb this.
253 小原始人吧
253 Little kid hominids perhaps.
254 你工作就干这点事啊? 父母一定很骄傲哈
254 So is this your entire job? Your parents must be so proud.
255 - 来啊 Cooper - 来了 Kripke
255 - Let's go, Cooper. - I'm coming, Kripke.
256 好的 绳子貌似很结实
256 Okay, the harness seems to be secure.
257 刚才有点不能自制 但网上说那是正常情况
257 A small amount of incontinence just now, but the Web site said that's to be expected.
258 也不咋难嘛 像是垂直游泳
258 this isn't so bad. It's like vertical swimming.
259 嘿 瞧瞧 Cooper 都爬到一半了
259 Hey, look at you, Cooper. You're almost halfway to the top.
260 是吗?
260 I am?
261 我错了 我恐高
261 I was wrong. It is a fear of heights.
262 你还好吗 Cooper?
262 You all right there, Cooper?
263 不太好
263 Not really.
264 感觉像是反正切曲线接近渐近线了
264 I feel somewhat like an inverse tangent function that's approached an asymptote.
265 你是说你卡住了?
265 Are you saying you're stuck?
266 反正切曲线接近渐近线 哪个字你不明白啊?
266 What part of inverse tangent function approaching an asymptote did you not understand?
267 我都明白 我又不是白痴 接着爬啦
267 I understood all of it. I'm not a moron. Just keep going.
268 我想我做不到
268 Yeah, I don't think I can.

269 那就爬下去
269 Well, then climb back down.
270 不行 更没可能了
270 No, that doesn't seem any more likely.
271 你打算咋办 Cooper?
271 What's your plan, Cooper?
272 不能算是啥打算 我想我要晕菜了
272 Well, it's not exactly a plan, but I think I'm going to pass out.
273 抱歉 咱再做一次行吗?
273 I'm sorry, can we please just do it one more time?
274 好的 一二 一二三
274 Okay. One, two, one, two, three, and...
275 小事一件 但真是怀念啊
275 It's a little thing, but you really do miss it.
276 大家好
276 Hello, everyone.
277 我带新朋友 Barry Kripke 回家吃饭了
277 I brought my new friend Barry Kripke home for dinner.
278 你们也好啊
278 Hello to you, too.
279 攀岩怎样?
279 How was rock climbing?
280 他晕过去了
280 He passed out.
281 跟个意大利腊肠一样吊在那
281 Just hung there like a big salami.
282 那 那 那是我的座
282 Tha-tha-that's where I sit.
283 你还有固定座位呢? 咋这么怪捏
283 Ooh, you have a special spot? What kind of wacko are you?
284 看你有多少时间
284 How much time you got?
285 来点中餐?
285 You want some Chinese food?
286 太好了 有牙线没?
286 Terrific. Got any dental floss?
287 在洗手间
287 In the bathroom.
288 马上回来
288 Be right back.
289 吃中餐前要把牙里的印度菜弄出来
289 I got to floss the Indian food out of my teeth if I'm gonna eat Chinese.
290 Sheldon 还好吗?

290 Sheldon,are you okay?
291 哦 好呀 全晕过去了 但值了
291 Oh,yes,I pass out all the time, but it was worth it.
292 我和 Kripke 的友情有了质的进展 但这也产生了一个尴尬的问题
292 I've made substantial progress in bonding with Kripke, which brings me to an awkward moment.
293 咋了?
293 What's that?
294 维持五个朋友的友情太困难了 所以...
294 Maintaing five friendships promises to be a Herculean task,so...
295 我要开除你们其中一个
295 I'm going to have to let one of you go.
296 我 我 选我吧
296 Me,me,let it be me.
297 Leonard 你是我的室友 我的出行工具
297 Leonard,you are my roommate, my source of transportation,
298 床单烘干后你会为我叠好
298 and you help me fold my sheets when they come out of the dryer.
299 你安全了
299 You are safe.
300 - 能吹口哨不? - 别犯傻
300 - Can I whistle? - Don't be silly.
301 Howard 你没有博士学位 你的古龙水刺激感官
301 Howard,you do not have a PhD; your cologne is an assault on the senses;
302 犹太重大节日期间 你不能参与电子游戏
302 and you're not available for video games during the Jewish high holidays.
303 我有罪啊 我淘汰了
303 Guilty as charged. I'm out.
304 不 你也安全
304 No. You too are safe.
305 哦 不是吧 我该怎么做呀?
305 Oh,come on. What do I have to do?
306 好了 我知道怎么个意思了
306 Okay,you know what? I see where this is going.
307 我不属于你们中的一员 我也不是科学家 直接告诉我...
307 I'm not one of you guys. I'm not a scientist, so just tell me...
308 Penny Penny Penny 你说的都对 但请听我说完
308 Penny,Penny,Penny,everything you're saying is true, but please allow me to continue.
309 Raj 你被淘汰了
309 Raj,you're out.
310 问的好

310 That's a good question.
311 你的确为这个同类的小团体 注入了异域的文化
311 While you do provide a certain cultural diversity to an otherwise homogenous group,
312 但你问卷的回答太闹心了
312 your responses to the questionnaire were truly disturbing.
313 你怎么会觉得我最喜欢的氨基酸是谷氨酰胺?
313 How could you for a moment think that my favorite amino acid is glutamine?
314 他写了赖氨酸 又改了
314 He had lysine, but changed it.
315 早干啥了 Raj
315 Shoulda, woulda, coulda, Raj.
316 我喜欢在吃东西前打牙线 以便牙缝迎接新的食物
316 I like to floss before I eat so my gum pockets are open for new food.
317 你好啊!
317 Hello!
318 我以前怎会没注意到你?
318 How did I walk past you?
319 - 我是 Barry - Penny
319 - I'm Barry. - Penny.
320 呃 这名字不咋性感嘛
320 Eh, that's not a very hot name.
321 我要叫你 Roxanne
321 I'm going to call you Roxanne.
322 哦 饺子
322 Ooh, pot stickers.
323 突然前 我变得如此优质了哈?
323 Suddenly, I'm looking pretty good, huh?
324 Kripke 我在想你能不能借我用用 开放科学网格计算机呢?
324 So, Kripke, I was wondering if there's any chance you could get me some time on the open science grid computer?
325 - 不行 - 不行? 我们是朋友啊
325 - No. - No? But we're friends.
326 抱歉 不行 我的盆友
326 I'm sorry. No, my friend.
327 搞不懂了
327 I'm confused.
328 我以为你会让朋友用那机器的
328 I was given to understand that you allow your friends time on the machine.
329 不 不是那么回事 有正式安排的 我做不了主
329 No, that's wrong. There's an official schedule. I have no control

over it.

330 看来整个尝试都是徒劳了

330 Well, this entire endeavor seems to have been an exercise in futility.

331 Raj 你可以回来了

331 Raj, you're back in.

332 他喜欢猴子

332 He likes monkeys.

333 我得表扬他的坚持精神

333 *****im credit for sticking with it.

334 我看他是没那细胞

334 I didn't think he had it in him.

335 这次差点就到顶了啊

335 And he almost made it to the top this time.